

フィリピンの入国カードの記入例

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
DEPARTMENT OF JUSTICE
BUREAU OF IMMIGRATION
ARRIVAL CARD

PLEASE WRITE LEGIBLY

PASSPORT / TRAVEL DOCUMENT NUMBER / 護照番号 / パスポート番号 / 여권 번호
① TH1234567

LAST NAME / 姓 / 苗字
② SUZUKI

FIRST NAME / 名字 / ファーストネーム / 이름
③ TARO

MIDDLE NAME / 中間名字 / ミドルネーム / 중간 이름
④

DATE OF BIRTH (MM-DD-YYYY) / 出生日 / 誕生日 / 생일
⑤ 09-16-1969

NATIONALITY / 国籍 / 國籍 / 국적
⑥ JAPANESE

GENDER / 性別 / 性別 / 성별
☒ MALE ⑦ ☐ FEMALE
男 / 男性 / 남성 女 / 女性 / 여자

ADDRESS ABROAD / HOTEL (NO., STREET, TOWN / CITY STATE / COUNTRY, ZIP CODE) / 国外地址 / 住所日本 / 해외 주소
⑧ 1-144 TAKENOGO, TOBISHIMA, AMA, AICHI, JAPAN

ADDRESS IN THE PHILIPPINES (NO., STREET, TOWN / CITY, PROVINCE) / 地所在菲律賓 / フィリピン住所 / 필리핀 주소
⑨ PEARL GARDEN HOTEL TEL:+63 2 525 1000

CONTACT NUMBER AND / OR EMAIL ADDRESS / 電話 / 連絡先番号 / 연락 전화 번호 電子郵件 / Eメール / 이메일
⑩ +81-90-1234-5678 . . . @com

OCCUPATION / 佔用 / 職業 / 직업
⑪ OFFICE WORKER

PERSONAL I.D. NUMBER / 鑑定號 / 個人ID番号 / 개인 ID 번호
⑫

FLIGHT / VOYAGE NUMBER / 航班 / 플라이트 / 비행
⑬ PR437

PORT OF EXIT / 出境處 / BIC / 출구 / 항구
⑭ NAGOYA

ACR I-CARD NUMBER / 旅次卡號 / ACR CARD 番号 / ACR CARD 번호
⑮

PRIMARY PURPOSE OF TRAVEL / 旅遊目的 / 旅行의 목적 / 여행 목적
☒ PLEASURE/VACATION / 度假 / 바케이션 / 휴가
☐ CONVENTION/CONFERENCE / 會議 / 컨퍼런스 / 회의
☐ EDUCATION/TRAINING / 教育 / 에듀케이션 / 교육
☐ OFFICIAL MISSION / 官方使命 / 공식 미션 / 공식 임명
☐ HEALTH/MEDICAL / 醫療 / 의료
☐ BUSINESS/PROFESSIONAL / 商業 / 비즈니스 / 사업
⑯ ☐ RETURNING RESIDENT/BALIKBAYAN / 回國居民 / 歸國客 / 귀국객
☐ WORK EMPLOYMENT / 僱用 / 고용
☐ OVERSEAS FILIPINO WORKER (OFW) / 海外菲律賓工人 / 留學 / 공조
☐ RELIGION/PILGRIMAGE / 宗教 / 종교
☐ OTHERS / 其他 / 다른 사람

SIGNATURE / 簽名 / 署名 / 서명
⑰ 鈴木太郎

DATE OF ARRIVAL / 日期到達 / 到着日 / 도착일
⑱ 08-12-2019

FOR OFFICIAL USE ONLY 政府只屬 / 政府의 사용
CONTACT US
Tel: 888-7777 local 8157
www.immigration.gov.ph
xinfo.immigration.gov.ph
binoc_immigration@hotmail.ph
immigPH@gmail.com

①PASSPORT：パスポート番号

②LAST NAME：パスポートと同じ姓(いわゆる苗字)

③FIRST NAME：パスポートと同じ名前(いわゆる下のお名前です)

④MIDDLE NAME：あればミドルネーム(なければ未記入。日本の方は未記入となります)

⑤DATE OF BIRTH：生年月日(月一日ー西暦の順)

⑥NATIONALITY：国籍

⑦GENDER：性別 MALE(男性)かFEMALE(女性)にチェック

⑧ADDRESS ABROAD：日本での住所

⑨ADDRESS IN THE PHILIPPINES：フィリピンでの滞在ホテルと電話番号

⑩CONTACT NUMBER AND EMAIL ADDRESS：携帯番号(Eメールアドレスもあれば記入)

⑪OCCUPATION：職業

⑫PERSONAL I.D NUMBER：ID番号(なければ未記入)

⑬FLIGHT/VOYAGE NUMBER：到着便名

⑭PORT OF EXIT：出発した空港

⑮ACR I-CARD NUMBER：ACR-Iカード番号(なければ未記入)

⑯PRIMARY PURPOSE OF TRAVEL：訪問目的にチェック

⑰SIGNATURE：パスポートと同記の署名

⑱DATE OF ARRIVAL：入国日(月一日ー西暦の順)

フィリピンの出国カードの記入例

※2020年3月現在、日本国籍の方は提出の必要はありません。
フィリピン国籍の方のみ提出が必要となっていますが、
もし提出を求められた場合は参考として下さい。

- ①PASSPORT：パスポート番号
- ②LAST NAME：パスポートと同じ姓(いわゆる苗字)
- ③FIRST NAME：パスポートと同じ名前(いわゆる下のお名前です)
- ④MIDDLE NAME：あればミドルネーム(なければ未記入。日本の方は未記入となります)
- ⑤DATE OF BIRTH：生年月日(月一日ー西暦の順)
- ⑥NATIONALITY：国籍
- ⑦GENDER：性別 MALE(男性)かFEMALE(女性)にチェック
- ⑧ADDRESS ABROAD：日本での住所
- ⑨ADDRESS IN THE PHILIPPINES：フィリピンでの滞在ホテルと電話番号
- ⑩CONTACT NUMBER AND EMAIL ADDRESS：携帯番号(Eメールアドレスもあれば記入)
- ⑪OCCUPATION：職業
- ⑫PERSONAL I.D NUMBER：ID番号(なければ未記入)
- ⑬FLIGHT/VOYAGE NUMBER：出発便名
- ⑭PORT OF EXIT：到着後の空港
- ⑮PRIMARY PURPOSE OF TRAVEL：渡航目的にチェック
- ⑰SIGNATURE：パスポートと同記の署名
- ⑱DATE OF ARRIVAL：出国日(月一日ー西暦の順)

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
DEPARTMENT OF JUSTICE
BUREAU OF IMMIGRATION
DEPARTURE CARD
PLEASE WRITE LEGIBLY

PASSPORT / TRAVEL DOCUMENT NUMBER / 護照番号 / パスポート番号 / 여권 번호
① TH1234567

LAST NAME / 姓 / 苗字 / 성
② SUZUKI

FIRST NAME / 名字 / フォーストネーム / 이름
③ TARO

MIDDLE NAME / 中間名字 / ミドルネーム / 중간 이름
④

DATE OF BIRTH (MM-DD-YYYY) / 出生日期 / お誕生日 / 생일
⑤ 09-16-1969

NATIONALITY / 国籍 / 國籍 / 국적
⑥ JAPANESE

GENDER / 性別 / 性別 / 성별
☒ MALE 男 / 男性 / 남성 ☐ FEMALE 女 / 女性 / 여성

ADDRESS ABROAD / HOTEL (NO., STREET, TOWN / CITY STATE / COUNTRY, ZIP CODE) / 国外地址 / 住所日本 / 해외 주소
⑧ 1-144 TAKENOGO, TOBISHIMA, AMA, AICHI, JAPAN

ADDRESS IN THE PHILIPPINES (NO., STREET, TOWN / CITY, PROVINCE) / 地位在菲洋賓 / フィリピン住所 / 필리핀 주소
⑨ PEARL GARDEN HOTEL TEL:+63 2 525 1000

CONTACT NUMBER AND / OR EMAIL ADDRESS / 電話 / 連絡先番号 / 연락 전화 번호 電子郵件 / Eメール / 이메일
⑩ +81-90-1234-5678 . . . @com

OCCUPATION / 佔用 / 職業 / 직업
⑪ OFFICE WORKER

PERSONAL I.D. NUMBER / 鑑定號 / 個人ID番号 / 개인 ID 번호
⑫

FLIGHT / VOYAGE NUMBER / 航班 / 플라이트 / 비행
⑬ PR438

PORT OF EXIT / 出境處 / 출구 / 출구 공항
⑭ NAGOYA

SIGNATURE / 簽名 / 署名 / 서명
⑰ SUZUKI TARO

PRIMARY PURPOSE OF TRAVEL / 旅遊目的 / 旅行의 목적 / 여행 목적
☒ PLEASURE/VACATION / 休閒 / 바ケーション / 휴가
☐ CONVENTION/CONFERENCE / 會議 / 회담 / 회의
☐ EDUCATION/TRAINING / 教育 / 교육 / 훈련
☐ OFFICIAL MISSION / 官方使命 / 공식 미션 / 공식 임명
☐ HEALTH/MEDICAL / 醫 / 医療 / 의료
☐ BUSINESS/PROFESSIONAL / 商業 / 비즈니스 / 사업
☐ RETURNING RESIDENT/BALIKBAYAN / 回國居民 / 歸國客 / 귀국객 주민
☐ WORK EMPLOYMENT / 雇用 / 고용 / 고용
☐ OVERSEAS FILIPINO WORKER (OFW)
☐ RELIGION/PILGRIMAGE / 宗教 / 종교 / 종교
☐ OTHERS / 其他 / 다른 사항

DATE OF ARRIVAL / 日期到達 / 到着日 / 도착일
⑱ 09-12-2019

FOR OFFICIAL USE ONLY 政府只用 / 政府의 사용 / 정부의 사용

CONTACT US
Tel: 888-7777 local 8157
www.immigration.gov.ph
xinf@immigration.gov.ph
binoc_immigration@hotmail.ph
immigPH@gmail.com

フィリピンの税関カードの記入例

 Republic of the Philippines Department of Finance BUREAU OF CUSTOMS			
CUSTOMS DECLARATION			
All arriving passengers must provide the following information. If travelling with a family, only one (1) declaration is required to be made by the head or any responsible member thereof. Please fill-up completely and legibly.			
SURNAME / FAMILY NAME (1) SUZUKI		FIRST NAME TARO	
SEX (2) ☒ MALE ☐ FEMALE	BIRTHDAY (MM / DD / YY) (3) 09-16-1969		
CITIZENSHIP (4) JAPANESE	OCCUPATION / PROFESSION (5) OFFICE WORKER		
PASSPORT NO. (6) TH1234567	DATE AND PLACE OF ISSUE (7) 11-20-2018, JAPAN		
ADDRESS (Philippines) (8) PEARL GARDEN HOTEL TEL:+63 2 525 1000		ADDRESS (Abroad) (9) 1-144 TAKENOGO, TOBISHIMA, AMA, AICHI, JAPAN	
FLIGHT NO. (10) PR437	AIRPORT OF ORIGIN (11) NAGOYA	DATE OF ARRIVAL (12) 08-09-2020	
PURPOSE / NATURE OF TRAVEL TO THE PHILIPPINES			
1. ☐ Balikbayan 2. ☐ Returning Resident 3. ☐ Overseas Filipino Worker 4. ☐ Business 5. ☒ Tourism 6. ☐ Others (Specify) (13)			
NO. OF ACCOMPANYING MEMBERS OF THE FAMILY: (14) ---			
NO. OF BAGGAGE: (15) Checked-in <u>2</u> Pcs. Handcarried: <u>1</u> Pcs.			
GENERAL DECLARATION: (Please read important information at the back) (16)			
1. Are you bringing in live animals, plants, fishes and/or their products and by-products? (If yes, please see a Customs Officer before proceeding to the Quarantine Office). ☐ Yes ☒ No 2. Are you carrying legal tender Philippine notes and coins or checks, money order and other bills of exchange drawn in pesos against banks operating in the Philippines in excess of PHP10,000.00? ☐ Yes ☒ No If yes, do you have the required Bangko Sentral ng Pilipinas authority to carry the same? ☐ Yes ☐ No 3. Are you carrying foreign currency or other foreign exchange-denominated bearer negotiable monetary instruments (including travellers checks in excess of US\$10,000.00 or its equivalent)? (If yes ask for and accomplish Foreign Currency Declaration Form at the Customs Desk at Arrival and Departure areas). ☐ Yes ☒ No 4. Are you bringing in prohibited items (firearms, ammunitions and part thereof, drugs, controlled chemicals) or regulated items (VCDs, DVDs, communication devices, transceivers)? ☐ Yes ☒ No 5. Are you bringing in ☐ jewelry, ☐ electronic goods, and ☐ commercial merchandise and/or samples purchased or acquired abroad? ☐ Yes ☒ No			
ALL PERSONS AND BAGGAGE ARE SUBJECT TO SEARCH AT ANY TIME. (Section 2210 and 2212 Tariff & Customs Code of the Philippines as amended)			
I HEREBY CERTIFY UNDER PENALTY OF LAW THAT THIS DECLARATION IS TRUE AND CORRECT		DATE OF LAST DEPARTURE FROM THE PHILIPPINES	
(17) 鈴木太郎 SIGNATURE OF PASSENGER		(18) 08-16-2020	
FOR CUSTOMS USE ONLY			
PRINTED NAME & SIGNATURE OF CUSTOMS OFFICER		CODE NO.	LANE NO.

- ①SURNAME/FAMILY NAME：パスポート通りのローマ字を苗字、名前、(ミドルネーム)の順に記載
- ②SEX：性別 MALE(男性)かFEMALE(女性)にチェック
- ③BIRTHDAY：生年月日(月－日－西暦の順)
- ④CITIZENSHIP：国籍
- ⑤OCCUPATION/PROFESSION：職業
- ⑥PASSPORT NO：パスポート番号
- ⑦DATE AND PLACE OF ISSUE：パスポート発行日と発行国
- ⑧ADDRESS (PHILIPPINES)：フィリピンでの滞在ホテルと電話番号
- ⑨ADDRESS (ABROAD)：日本での住所
- ⑩FLIGHT NO：フィリピンでの入国便名
- ⑪AIRPORT OF ORIGIN：出発した空港
- ⑫DATE OF ARRIVAL：フィリピン到着日(月－日－西暦の順)
- ⑬PURPOSE/NATURE OF TRAVEL TO THE PHILIPPINES：入国目的にチェック
- ⑭NO OF ACCOMPANYING MEMBERS OF THE FAMILY：同伴している家族の人数
いない場合は『NONE』もしくは『---』を記載
- ⑮NO OF BAGGAGE：Checked-inに受託手荷物の個数、Handcarriedに手荷物の個数を記載
- ⑯GENERAL DECLARATION：1～5の質問にチェック
 - 1.動植物を持ち込むか否かの質問
 - 2.10,000ペソ以上のフィリピン通貨を持ち込むか否かの質問
また持ち込む場合にフィリピン中央銀行の許可を得ているか否かの質問
 - 3.10,000USドル以上の海外の通貨を持ち込むか否かの質問
 - 4.武器弾薬、麻薬などの輸入禁止商品を持ち込むか否かの質問
 - 5.商用の商品を持ち込むか否かの質問
- ⑰SIGNATURE OF PASSENGER：パスポートと同記の署名
- ⑱DATE OF LAST DEPARTURE FROM PHILIPPINES：フィリピンからの出国予定日(月－日－西暦の順)